



GD Izobraževanje in kultura

Program Vseživljenjsko učenje



ERASMUS

# Mobilnost ustvarja priložnosti

EVROPSKE ZGODBE O USPEHU



Europe Direct je služba za pomoč pri iskanju odgovorov  
na vprašanja v zvezi z Evropsko unijo

Brezplačna telefonska številka\*:

**00 800 6 7 8 9 10 11**

(\* Nekateri operaterji mobilne telefonije ne dovoljujejo vzpostavitve zveze s števkami  
00 800 ali pa te klice zaračunavajo.

Veliko dodatnih informacij o Evropski uniji je na voljo na internetu. Dostop je mogoč na strežniku Europa  
(<http://europa.eu>).

Kataloški podatki so navedeni na koncu te publikacije.

Luxembourg: Urad za uradne publikacije Evropskih skupnosti, 2008

ISBN 978-92-79-07775-3

© Evropske skupnosti, 2008  
Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira.

*Printed in Belgium*

Tiskano na belem papirju, ki ne vsebuje klora

## Erasmus spodbuja mobilnost profesorjev in študentov

Ljudje so do nedavnega povezovali učenje predvsem z izobrazbo, ki jo nudijo šole in univerze. Danes je Evropa v obdobju velike preobrazbe v vodilno družbo na svetu, ki sloni na znanju. To pomeni, da so znanje in inovacije, ki jih spodbuja, najdragocenejša prednost EU. Program Vseživljenjsko učenje (VŽU) podpira posameznike v vseh življenjskih obdobjih pri izkoriščanju spodbudnih priložnosti za učenje po vsej Evropi.

Širok izbor dejavnosti v okviru programa ponuja učencem, dijakom, študentom, pripravnikom, odraslim, strokovnim delavcem, profesorjem in učiteljem enkratno priložnost za izobraževanje, usposabljanje in delo v drugi državi. S tem pridobijo nova strokovna znanja in spretnosti, hkrati pa razvijejo tudi sposobnosti za lažje prilagajanje novemu okolju. Dejavnosti mobilnosti podpirajo vsi štirje sektorski programi programa Vseživljenjsko učenje: Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci in Grundtvig.

Program Erasmus je najboljši zgled za to, kako Evropa ustvarja priložnosti za svoje državljane. Študenti in profesorji odidejo v drugo državo in se vrnejo z bogatimi izkušnjami. Poleg tega, da so pridobili znanja iz novih strok ali metod poučevanja ter okrepili organizatorske spretnosti in medkulturno razumevanje, so poglobili tudi znanje tujih jezikov in poznavanje države gostiteljice.

Veseli me, da lahko v tej brošuri predstavimo visokošolske institucije iz vse Evrope, ki so se izkazale pri pripravi ukrepov mobilnosti za profesorje in študente v okviru programa Erasmus. Te institucije so izkazale pozitivne učinke mobilnosti in so lahko vir navdiha za vse, ki so odgovorni za ukrepe in projekte mobilnosti.

Te zgodbe o uspehu naj spodbudijo vse državljane Evrope k temu, da bodo priložnosti, ki jih ponuja mobilnost v Evropi, izrabili za izpopolnjevanje znanj in spretnosti, širjenje obzorij ter spoznavanje novih prijateljev in kolegov po vsej Evropi.



**Ján Figel'**

*Član Evropske komisije,  
odgovoren za izobraževanje,  
usposabljanje, kulturo in  
mlade*

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Jan Figel'.

# Države, ki sodelujejo v programu Erasmus



Država	učitelji na gostovanju 1997–2006	gostujoči učitelji 1997–2006	intenzivni programi* 2000–2006	Država	učitelji na gostovanju 1997–2006	gostujoči učitelji 1997–2006	intenzivni programi* 2000–2006
Avstrija	3 569	3 408	444	Liechtenstein	26	25	13
Belgija	5 271	4 270	769	Litva	2 399	1 493	187
Bolgarija	1 644	1 088	91	Luksemburg	2	42	3
Ciper	166	249	18	Malta	254	267	39
Češka	6 087	3 488	314	Nizozemska	3 918	3 257	668
Danska	1 784	1 941	245	Norveška	1 481	1 291	214
Estonija	802	714	155	Poljska	6 444	4 767	383
Finska	5 227	6 328	562	Portugalska	3 117	4 587	414
Francija	11 445	12 607	860	Romunija	4 607	3 667	273
Nemčija	14 253	14 116	1.057	Slovaška	1 164	1 069	122
Grčija	2 106	3 399	365	Slovenija	556	674	149
Madžarska	2 999	3 016	316	Španija	10 908	9 950	860
Irska	1 002	1 361	191	Švedska	2 680	2 788	485
Islandija	262	247	43	Turčija	920	658	89
Italija	5 994	10 380	697	Velika Britanija	8 112	8 048	776
Latvija	694	772	113				

\* število nosilcev in partnerjev na državo v letih 2000–2006

# Vsebina

1	Predgovor	18	Intenzivni program – Visoka šola uporabnih znanosti na Dunaju, Avstrija
2	Zemljevid Evrope – države, ki sodelujejo v programu Erasmus	19	Intenzivni program – Visoka šola Lessius v Antwerpnu, Belgija
4	Pregled programa Erasmus	20	Intenzivni program – Visoka šola uporabnih znanosti v Stralsundu, Nemčija
6	Natečaj za Erasmus zgodbe o uspehu 2008	21	Intenzivni program – Univerza na južnem Danskem, Odense, Danska
8	Mobilnost učiteljev – Zasebna visoka pedagoška šola škofije Linz, Avstrija	22	Intenzivni program – Estonska akademija za glasbo in gledališče, Estonija
9	Mobilnost učiteljev – Tehnična univerza v Brnu, Češka	23	Intenzivni program – Pariški inštitut za bio- in okoljsko tehnologijo ter znanosti, Francija
10	Mobilnost učiteljev – Univerza Humboldt v Berlinu, Nemčija	24	Intenzivni program – Tehnološki pedagoški inštitut v Patrasu, Grčija
11	Mobilnost učiteljev – Visoka zdravstvena šola v Talinu, Estonija	25	Intenzivni program – Politehnični inštitut v Tomarju, Portugalska
12	Mobilnost učiteljev – Univerza v Szegedu, Madžarska	26	Intenzivni program – Univerza Jyväskylä, Finska
13	Mobilnost učiteljev – Politehnika v Torinu, Italija	27	Intenzivni program – Univerza v Mariboru, Slovenija
14	Mobilnost učiteljev – Tehnična univerza Gediminas v Vilni, Litva	28	Priloga – grafični rikaz Erasmus Programa + konkatkne informacije
15	Mobilnost učiteljev – Univerza Transilvanija v Brasovu, Romunija		
16	Mobilnost učiteljev – Univerza Jönköping, Švedska		
17	Mobilnost učiteljev – Univerza Joensuu, Finska		

# Erasmus

4

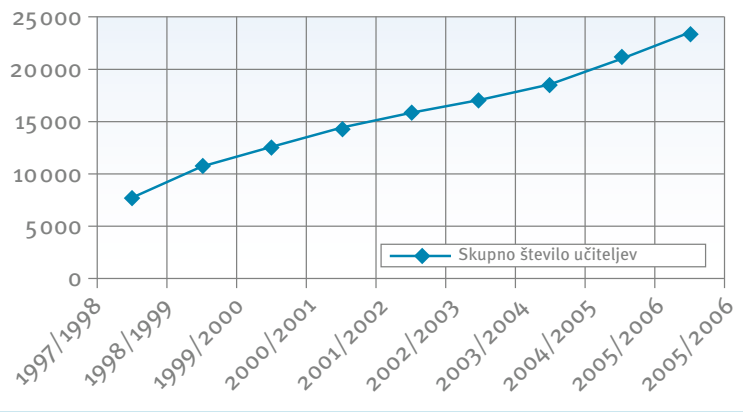
**Erasmus**, vodilni program mobilnosti Evropske unije na področju izobraževanja in usposabljanja, je bil ustanovljen leta 1987. Od leta 2007 je Erasmus sektorski program v okviru programa EU Vseživljenjsko učenje s skupnim proračunom približno 3 milijarde 114 milijonov evrov.

Program je dobil ime po filozofu, teologu in humanistu **Erazmu Rotterdamskemu** (1465–1536). Erazem je živel in se udeleževal na različnih delih Evrope v iskanju znanja, izkušenj in načinov, ki so lahko nastali le kot posledica tovrstnih stikov z drugimi deželami. Svoje premoženje je zapustil univerzi v Baslu in s tem postal predhodnik sofinanciranja mobilnosti.

Program Erasmus je usmerjen v povečanje kakovosti in krepitev evropske razsežnosti visokega šolstva ter v povečanje obsega mobilnosti študentov in osebja. Življenja študentov ne obogati le na akademskem področju, ampak tudi na področjih medkulturnih spretnosti in krepitev samozavesti. Tudi izmenjave osebja koristijo tako vključenim osebam kot institucijam.

	Skupno število učiteljev	Povprečno trajanje (v dnevih)
1997/1998	7 797	n/a
1998/1999	10 605	n/a
1999/2000	12 465	n/a
2000/2001	14 356	6,9
2001/2002	15 872	6,8
2002/2003	16 934	6,7
2003/2004	18 496	6,4
2004/2005	20 877	6,2
2005/2006	23 462	6,4
Total	140 864	6,6

Erasmus mobilnost učiteljev 1997/98–2005/06



V programu Erasmus trenutno sodeluje več kot 3.100 visokošolskih institucij v 31 evropskih državah. Program je do sedaj podprl 1,7 milijona študentov, vsako leto pa se izmenjav Erasmus udeleži približno 170.000 študentov in število še narašča. Le malokateri program Evropske unije, če sploh kateri, je zajel podobno število družin po vsej Evropi. Glede na visoko stopnjo zadovoljstva s programom, ki so ga v vseh teh letih potrdile številne mnenjske raziskave, je Erasmus dal pojmu »Evropa« konkretne pomen v več sto tisoč družinah, kjer bi sicer ostal le splošen teoretičen pojem. Od vseh študentov v programu Erasmus je bilo 80% prvih v svoji družini, ki so študirali v tujini.

### Leto 2008 usmerjeno v mobilnost učiteljev in intenzivne programe

Program Erasmus danes vključuje številne dejavnosti, denimo mobilnost študentov, mobilnost učiteljev in drugega učnega osebja, večstranske projekte, tematska omrežja, intenzivne jezikovne tečaje itn. [glej graf v prilogi 1]. V brošuri so zbrane zgodbe o uspehu programa Erasmus za leto 2008 na področju mobilnosti učiteljev in inten-

zivnih programov, ki jih je izbrala lastna konkurenca.

Erasmus mobilnost učiteljev se je začela izvajati v študijskem letu 1997/98, ko se je izmenjav udeležilo 7.797 profesorjev in predavateljev, danes pa v tujini vsako leto poučuje približno 25.000 profesorjev in predavateljev. V zadnjih devetih letih je bilo vseh skupaj že 140.864. Cilji izmenjav učiteljev v programu Erasmus so:

- omogočiti študentom, ki sami ne sodelujejo v shemi mobilnosti, da lahko kljub temu koristijo strokovna znanja in spretnosti akademskega osebja z visokošolskih institucij v drugih evropskih državah;
- pospeševati izmenjavo znanja in izkušenj v zvezi z metodami poučevanja in vzpodbujati visokošolske institucije k razširitvi obsega in obogatitvi vsebin študijskih programov, ki jih ponujajo [glej najnovejše statistične podatke v prilogah 2 in 3].

Intenzivni program Erasmus je kratek študijski program, ki traja od dva do šest tednov in združuje študente in osebje visokošolskih institucij iz vsaj treh sodelujočih držav z namenom:

- spodbuditi učinkovito in večnacionalno poučevanje določenih strokovnih področij, ki se običajno ne poučujejo ali le na zelo redkih univerzah;
- omogočiti študentom in profesorjem, da sodelujejo v večnacionalnih skupinah, kjer so jim na voljo pogoji za učenje in poučevanje, ki v eni sami instituciji niso na voljo, in si s tem oblikujejo nove poglede na področje študija;
- omogočiti učnemu osebju izmenjavo pogledov na izobraževalne vsebine in na nove pristope k študijskim programom

ter preizkusiti metode poučevanja v mednarodnem učnem okolju.

Intenzivni program naj bi sodelujočim učiteljem in študentom ponudil nekaj novega v smislu priložnosti za učenje, razvoja spretnosti in dostopa do informacij.

#### Intenzivni programi (2000–2005)

Country	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Skupaj
Avstrija	19	21	15	15	19	21	110
Belgija	32	34	30	33	37	35	201
Bolgarija		1	1	1	1		4
Ciper							0
Češka	6	4	5	3	5	4	27
Danska	6	3	3	1	2	2	17
Estonija	1		1	3	6	4	15
Finska	13	18	14	11	12	9	77
Francija	26	31	27	20	17	21	142
Nemčija	28	32	25	17	19	16	137
Grčija	8	10	11	8	6	4	47
Madžarska	5	4	3	3	5	5	25
Irska							0
Islandija		1	2	1	2	1	7
Italija	8	7	11	9	12	11	58
Latvija	1	1		1	1	1	5
Liechtenstein	2	2	2	2	2	2	12
Litva	2	1	1	1	2	2	9
Luksemburg							0
Malta	1						1
Nizozemska	18	17	14	21	18	13	101
Norveška				1	2		3
Poljska	3	3			5	1	12
Portugalska	8	8	5	3	3	3	30
Romunija	5	6	3		1	1	16
Slovaška	1	1	1				3
Slovenija		1		1	2	1	5
Španija	11	7	10	8	7	6	49
Švedska	6	4	9	6	5	2	32
Turčija					1	2	3
Velika Britanija	12	15	9	9	11	7	63

# Natečaj za Erasmus zgodbe o uspehu 2008

6 |

**Merila natečaja.** Ker je uspeh individualnih mobilnosti precej težko izmeriti, je Evropska komisija sklenila, da nagradi učinek, kiso-gaimeli ukrepi mobilnosti učiteljev in inten-zivni programi Erasmus na institucije.

Na področju **mobilnosti učiteljev** so morale institucije izpolnjevati naslednja merila (do seštevka 50 točk):

- široko pokritost, n. pr. širok izbor vključenih oddelkov/fakultet;
- ukrepe za razširjanje rezultatov mobilnosti v obliki metodologije in vsebine študijskih programov, ki jih domača institucija sprejme, ko se član učnega osebja po koncu mobilnosti vrne iz tujine;
- razvoj skupnih študijskih programov ali drugih stalnih skupnih dejavnosti, ki so posledica mobilnosti učnega osebja;
- oblikovanje skupnih metod poučevanja in posebnih skupnih gradiv za študente;

- obojestransko objavo rezultatov mobilnosti učiteljev na spletnih straneh ali v ustreznih publikacijah;
- učinek mobilnosti učnega osebja na miselnost institucije, denimo, da mobilnost postane sestavni del akademskih programov in močan steber politike, ki jo institucija izvaja.

Do 50 točk je bilo na voljo tudi za obseg mobilnosti, ki je temeljil na razmerju mobilnih učiteljev v programu Erasmus med letoma 2000 in 2006 glede na skupno število akademskega osebja in število dvostranskih sporazumov s partnerskimi univerzami.

Na področju **intenzivnih programov** so bile točke za kakovost (0–75 točk) podeljene na osnovi,

- kako in koliko so intenzivni programi institucije pripomogli k izboljšanju akademskega poučevanja in študija obravnavanih predmetov;

- v kolikšni meri je bilo študentom priznano in ovrednoteno njihovo sodelovanje ali prispevek v intenzivnih programih;

- ali so iz intenzivnih programov izšle še kake druge oblike evropskega ali mednarodnega sodelovanja, kot so večji projekt razvoja študijskih programov ali tematsko omrežje, sodelovanje v raziskavah itd.;

- kakšna je bila izbrana strategija za promocijo intenzivnih programov, npr. privlačno spletno stran ali publikacije;

- kako dosledno institucija uporablja intenzivne programe kot sredstvo za povečanje akademske kakovosti;

- stroškovne učinkovitosti intenzivnih programov institucije.

Merila za obseg (0–25 točk) so vključevala število intenzivnih programov med letoma 2000 in 2006, število profesorjev

## Pregled mobilnosti učiteljev

Institucije (Mobilnost učiteljev)	Število učnega osebja 2006/07	Učitelji na gostovanju 2000–2006	Gostujoči učitelji 2000–2006	Skupna mobilnost učiteljev 2000–2006	Število dvostranskih sporazumov
Zasebna visoka pedagoška šola škofije Linz, Avstrija	194	171	84	255	44
Tehnična univerza v Brnu, Češka	1 239	723	194	917	257
Univerza Humboldt v Berlinu, Nemčija	2 162	648	340	988	185
Visoka zdravstvena šola v Talinu, Estonija	76	48	41	89	34
Univerza v Szegedu, Madžarska	2 243	545	200	745	226
Politehnika v Torinu, Italija	873	182	96	278	60
Tehnična univerza Gediminas v Vilni, Litva	876	493	235	728	187
Univerza Transilvanija v Brasovu, Romunija	866	486	71	557	279
Univerza Jönköping, Švedska	405			131	186
Univerza Joensuu, Finska	614	338	244	582	258

Institucije (Intenzivni programi)	Število IP-jev 2000–2006	Število partnerskih institucij	Učno osebje	Študenti	Skupaj udeležencev 2000–2006
Visoka šola uporabnih znanosti na Dunaju, Avstrija	7	11	51	357	408
Visoka šola Lessius v Antwerpnu, Belgija	6	18	212	597	809
Visoka šola uporabnih znanosti v Stralsundu, Nemčija	11	13	136	293	429
Univerza na južnem Danskem, Danska	4	21	80	200	280
Estonska akademija za glasbo in gledališče, Estonija	2	6	29	101	130
AgroParisTech, Francija	1	11	12	26	38
Tehnološki pedagoški inštitut v Patrasu, Grčija	3	10	45	110	155
Politehnični inštitut v Tomarju, Portugalska	9	15	157	1 944	2 101
Univerza Jyväskylä, Finska	15	46	175	480	655
Univerza v Mariboru, Slovenija	2	20	40	106	146

in študentov, vključenih v intenzivne programe, in število partnerskih institucij.

**Izbirni postopek.** Evropska komisija je pozvala vse visokošolske institucije z univerzitetno listino Erasmus, da se prijavijo na natečaj za zgodbe o uspehu programa Erasmus s področij mobilnosti učiteljev in intenzivnih programov. Institucije, ki so si želele prijaviti, so to storile prek svoje nacionalne agencije. Nacionalne agencije so

opravile predizbor, nato pa izbrane zgodbe posredovale Evropski komisiji. V prvem krogu izbora je sodelovalo 21 držav, in sicer Avstrija, Belgija, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Grčija, Italija, Latvija, Litva, Madžarska, Nemčija, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Španija, Švedska in Turčija. Izbrale so 76 prijavljenih zgodb o uspehu, 36 s področja mobilnosti učiteljev in 40 intenzivnih programov. Trije neodvisni izvedenci so ovrednotili prijave

institucij, kar je pripeljalo do izbora dvajsetih zgodb o uspehu, ki so zbrane v tej brošuri. Poleg tega bodo tri izmed izbranih dvajsetih institucij prejele zlato, srebrno in bronasto plaketo programa Vseživljenjsko učenje – Erasmus na slovesni podelitvi v okviru konference »Quality in Mobility« (Kakovost v mobilnosti), ki bo potekala 12. in 13. junija 2008 v Ljubljani v okviru slovenskega predsedovanja EU.

## Zasebna visoka pedagoška šola škofije Linz, Avstrija

8 |



Pädagogische Hochschule der Diözese Linz se nahaja na avstrijskem podeželju ob vznožju Freiberga, 15 minut peš od središča Linza. Oktobra 2007 je ustanova postala konzorcij nekdanjega učiteljskega škofije Linz, verskega učiteljskega in versko-pedagoškega inštituta škofije Linz. Med prehodom iz višje v visoko šolo je bil opravljen pregled študijskega programa in zdaj ima dostop do programov v tujini široka paleta profesorjev in študentov.

Pedagoška izmenjava je sestavni del življenja šole in pomen čezmejnega sodelovanja je zapisan v njenem poslanstvu. Spoznanja, pridobljena v izmenjavah, se vključujejo v poučevanje in povečujejo tako njegovo kakovost kot obseg.

V programih izmenjave sodeluje akademsko osebje vseh partnerskih ustanov – osnovnih šol, nižjih gimnazij in posebnih šol pa tudi verskih šol. Institucija je vzpostavila mreže s partnerji in v svoje metode poučevanja vnesla večkulturno razsežnost. Vsi profesorji, ki si želijo sodelovati v izmenjavah učnega osebja, dobijo tudi priložnost za to. Pozitivni učinek te strategije se kaže v vedno večjem številu študentov in profesorjev, ki se odločajo za delo v tujini.



### USTANOVA

ZASEBNA VISOKA PEDAGOŠKA ŠOLA  
ŠKOFIJE LINZ

### SPLETNA STRAN

<http://www.ph-linz.at>

### NASLOV

Salesianumweg 3  
A-4020 Linz

### DVOSTRANSKI SPORAZUMI Z UNIVERZAMI V ...



*»Moj obisk Pedagoške akademije v Rigi v Latviji, ki je potekal v okviru programa Erasmus, je bil zelo vzpodbuden. Med predavanji in delavnicami za lokalne študente glasbe, ki sem jih vodil, sem dobil izkušnje iz prve roke, udeležil pa sem se tudi mednarodne konference o kreativnosti.*

*Ta teden, ki sem ga preživel v poučevanju, razpravah in spoznavanju latvijskega načina poučevanja in življenja, je bil bržkone mejnik na moji dosednji pedagoški poti. Ne le zato, ker sem spoznal čudovite ljudi in ker sem izkusil medkulturno razsežnost izobraževanja, ampak tudi zato, ker sem tam začel oblikovati program za nov seminar, ki sem ga zdaj začel izvajati na moji domači ustanovi. Menim, da je to dober zgled dinamičnega, v kakovost usmerjenega pristopa, ki ga izkazujejo naši študijski programi, v njem pa se kaže tudi vsesplošni pomen poučevanja v tujini.« Albin Waid, Oddelek za glasbo*

# Tehnična univerza v Brnu, Češka Republika

Tehnična univerza v Brnu na Češkem je tehnična institucija z osmimi fakultetami, ki ponujajo širok izbor inženirskih smeri ter druge tehniške, poslovne in umetnostne študije. Nudi idealno okolje za interdisciplinarna področja, kot so mehatronika, inženirstvo materialov, inženirstvo v matematiki, fiziki in biomedicini ter industrijsko oblikovanje, pa tudi za kombinirane smeri, kot sta inženirstvo in poslovanje ali informacijske znanosti in poslovni študij. Trenutno je na univerzo vpisanih 19.000 študentov, od tega približno 2.000 na podiplomske študije. Veliko število študentov priča o močni povezavi izobraževanja in raziskav na univerzi.

Mobilnost izobraževalcev je v zadnjih letih občutno in stalno napredovala, kar je predvsem posledica podpore in navdušenja mlajših članov učnega osebja, ki imajo na izbiro več eno- in dvotedenskih programov.

**Izobraževalna področja za študij in poučevanje v tujini v študijskem letu 2006/2007:** inženirstvo, tehnologija – strojništvo, elektrotehnika, kemijska tehnologija in gradbeništvo – telekomunikacije – poslovne študije in organizacijske znanosti – arhitektura, regionalno in urbanistično planiranje – umetnost – geodezija – matematika, računalništvo, naravoslovje – fizika – kemija – mikrobiologija, biotehnologija – jezikoslovje, filologija .



| 9



## USTANOVA

VYSOKÉ UČENÍ TECHNICKÉ V BRNĚ

## SPLETNA STRAN

<http://www.vutbr.cz>

## NASLOV

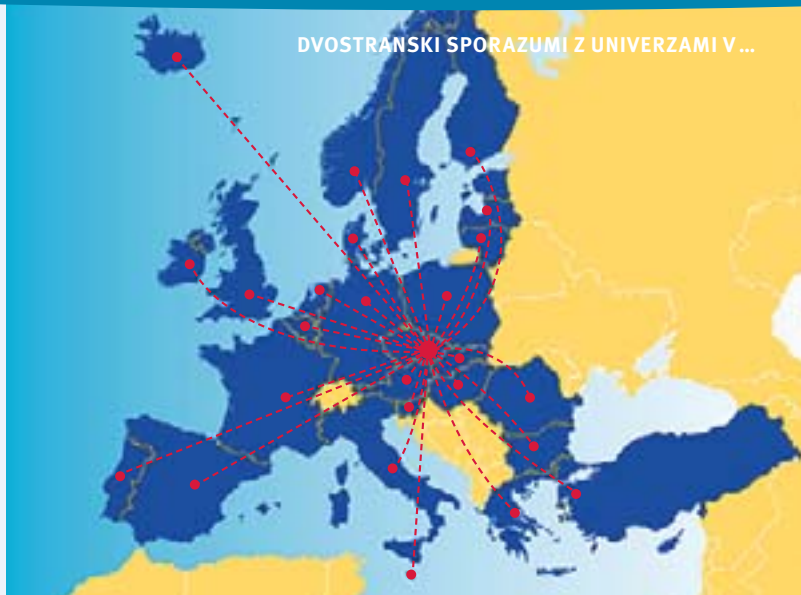
Antonínská 548/1  
CZ-601 90 Brno

*»Izmenjave učnega osebja krepijo sodelovanje med kolegi iz različnih držav tako v poučevanju kot v ostalih dejavnostih univerze. Osebni stiki so bistveni za določitev skupne osnove na nenehno spreminjajočih se področjih, kot sta arhitektura in oblikovanje, saj zagotavljajo kompatibilnost programov in navdihujejo sinergijski razvoj na področjih skupnega interesa.*

*Po mojih izkušnjah je tehnični pristop k poučevanju naše fakultete lepo sovpadel s pristopom našega angleškega partnerja, ki temelji na prepletu praktičnih izkušenj in konceptualne kreativnosti. Kot izobraževalec se zdaj zavedam potrebe po obeh. Zahvaljujoč mobilnosti učnega osebja sem pridobil praktične izkušnje, ki jih zdaj lahko posredujem svojim študentom in češkim kolegom pa tudi upravi univerze.«*

**Jiří Palacký, prodekan za notranje in mednarodne odnose, Fakulteta za arhitekturo**

## DVOSTRANSKI SPORAZUMI Z UNIVERZAMI V ...



## Univerza Humboldt v Berlinu, Nemčija

10



Univerza Humboldt v Berlinu je bila ustanovljena leta 1810 in je najstarejša univerza v Berlinu.

Med leti 2000 in 2006 je univerza sodelovala v približno tisočih študijskih izmenjavah v okviru programa Erasmus. Poleg tega, da so obogatile obstoječe študijske programe in vpeljale nove metode poučevanja, so koristile tako študentom kot zaposlenim, ki so z njihovo pomočjo spoznavali nove pristope na področju izobraževanja, spodbudile pa so jih tudi k študiju in poučevanju v tujini.

V programih poučevanja v tujini so sodelovali jezikovni center, prirodoslovni muzej in deset fakultet. V izmenjavah so bile še posebej dejavne fakultete humanističnih in jezikoslovnih ved ter pedagoške, pravne, naravoslovne, matematične, računalniške, psihološke, geografske in agronomske smeri. V letu 2006 je univerza sodelovala v 333 izmenjavah, od katerih jih je bilo 185 izključno za učno osebje.

Predavatelji so bolje spoznali filozofije poučevanja univerz v tujini, kar je prineslo izboljšave programskih in izobraževalnih meril domače univerze. Posledica izmenjav je bila tudi ta, da so se študenti univerze Humboldt bolje seznanili s študijskimi programi v tujini, in mnoge so spodbudile k temu, da izkoristijo kakšno od ponujenih priložnosti.

### USTANOVA

HUMBOLDT-UNIVERSITÄT ZU BERLIN

### SPLETNA STRAN

<http://www.hu-berlin.de>

### NASLOV

Unter den Linden 6  
D-10099 Berlin

### DVOSTRANSKI SPORAZUMI Z UNIVERZAMI V ...



*»Partnerstva, za katera je značilna dejavna izmenjava predavateljev in študentov, se vzpostavljajo med univerzami po vsej celini v mestih, kot so Odense, Bilbao, Caen, Carigrad, Krakow, Santiago in Solun. V okviru teh ambicioznih sodelovanj potekajo tudi skupni raziskovalni projekti, podpora mladim raziskovalcem in skupna programska strategija. Še pomembneje je to, da študente spodbujajo k temu, da med študijem doma opravijo tudi kak semester v tujini. Samo tako lahko dosežemo cilj usposobljenih diplomantov z visokostrokovnimi medkulturnimi in jezikovnimi spretnostmi, ki se lahko uspešno vključijo na evropski trg dela.«*

**Prof. dr. Norbert Fries** Inštitut za nemški jezik in jezikoslovje

# Visoka zdravstvena šola v Talinu, Estonija

Visoka zdravstvena šola v Talinu je bila ustanovljena leta 1940 in njen naziv se ni spremenil že od leta 1964. Danes je to visoka poklicna šola in nudi poklicno usposabljanje medicinskim sestram, babicam, lekarnarjem, optikom, zobnim tehnikom, delovnim terapevtom in strokovnjakom za zdravstveno varstvo.

Izmenjava zaposlenih ima pomembno vlogo tako za razvoj študijskega programa kot za izpopolnjevanje strokovne usposobljenosti predavateljev. Privedla je do akademskih odnosov z več kot 30 izobraževalnimi ustanovami na Finskem, Češkem, Portugalskem, v Španiji, Grčiji, Litvi, Latviji, na Poljskem, Danskem, Švedskem in v Belgiji.

Izmenjava zaposlenih pomaga Visoki zdravstveni šoli v Talinu razvijati zamisli za nove in boljše metode poučevanja, hkrati pa predstavlja priložnost za obogatitev študijskih programov, kar je precej prispevalo k splošnemu napredku institucije. Izmenjave iz programa Erasmus so članom osebja omogočile, da so se usposabljali v drugih evropskih bolnišnicah in klinikah, kjer so se lahko spoznavali z novimi tehnologijami in metodami.

Na globalni ravni je program Erasmus pomenil za Visoko zdravstveno šolo v Talinu priložnost, da razširi čezmejno sodelovanje s pospeševanjem mobilnosti, povečanjem transparentnosti ter olajšanim akademskim priznavanjem študijev in usposobljenosti po vsej Evropi. Partnerstva so tudi spodbudila ohranjanje in razširjanje stikov v tujini med visoko specializiranimi institucijami za poklicno usposabljanje.



11



**USTANOVA**  
TALLINNA TERVISHOIU KÕRGGKOO

**SPLETNA STRAN**  
<http://www.ttk.ee>

**NASLOV**  
Kännu 67  
EE-13418 Tallinn

*»Moj obisk Inštituta za zdravstveno nego v Ostravi na Češkem leta 2006 je pustil globok vtis, saj se nisem zavedala, kako pozitivne so bile reforme sodobnih čeških izobraževalnih programov in sistema zdravstvenega varstva. Čeprav mi je nekaj podatkov o tem na enem od svojih prejšnjih obiskov posredoval rektor inštituta v Ostravi, ki je uvedel reforme zdravstvenega varstva in izobraževanja, me je presenetil interni razvoj inštituta v primerjavi z estonskimi ustanovami. Hvaležna sem tudi za dragoceno priložnost, da sem bila gostujoča predavateljica na mednarodnem simpoziju, ki ga je pripravila šola v Ostravi.«*  
**Anne Ehasalu, Predavateljica na katedri za zdravstveno nego Visoka zdravstvena šola v Talinu**

DVOSTRANSKI SPORAZUMI Z UNIVERZAMI V ...



## Univerza v Szegedu, Madžarska

12



Zgodovina Univerze v Szegedu sega v pozno 16. stoletje. Leta 2000 so se v Univerzo v Szegedu združili Univerza Józsefa Attile, Medicinska univerza Szent-Györgyija Alberta in učiteljišče Juhásza Gyule. Univerzo sestavlja dvanajst fakultet, vključuje pa 30.000 študentov in 7.000 članov osebja, od tega 2.243 profesorjev in 98 raziskovalcev.

Univerza se zavzema za vrhunsko poučevanje in raziskovanje, med številnimi uglednimi predavatelji pa je tudi nobelov nagrajenec profesor Albert Szent-Györgyi. Univerza vključuje tri raziskovalne centre in tesno sodeluje z Biološkim raziskovalnim centrom madžarske Akademije znanosti.

Navezovanje stikov z institucijami v tujini je na prvem mestu strategije za internacionalizacijo Univerze v Szegedu. V okviru programov Erasmus ima trenutno 440 dvostranskih sporazumov z 250 univerzami v 205 mestih.

V študijskem letu 2007–2008 bo v okviru programu Erasmus na izmenjave odšlo 330 študentov univerze in 140 predavateljev, univerza pa bo gostila 91 študentov in 50 predavateljev. Poleg tega je vključena v globalno mrežo 40 pobratenih univerz in v skupni raziskovalni projekt. Študijske izmenjave iz programa Erasmus imajo pomembno vlogo v 60 inštitutih in oddelkih univerze od skupno 108.

Mednarodni značaj univerze izkazujejo tudi programi tujih jezikov, intenzivni programi, razvoj skupnih študijskih programov in skupni visokošolski programi.

### USTANOVA

SZEGEDI TUDOMÁNYEGYETEM

### SPLETNA STRAN

<http://www.u-szeged.hu/erasmus/>

### NASLOV

Dugonics tér 13  
H-6720 Szeged

### DVOSTRANSKI SPORAZUMI Z UNIVERZAMI V ...



*»Izmenjava študentov in pedagoških delavcev v okviru programa Erasmus z Univerzo v Huelvi je poskrbela za naše najproduktivnejše mednarodne stike na področjih akademskih izmenjav, sodelovanja v raziskavah, organizacije konferenc, razvoja interdisciplinarnih študijskih programov in evropskega mreženja. Naši študenti si za svoja prizadevanja na šolah gostiteljskih prislužijo kreditne točke, gostujočim predavateljem na naši univerzi pa smo omogočili, da imajo na svojih katedrah redna predavanja. Medtem ko študenti prejamejo kreditne točke za predavanja in seminarje gostujočih profesorjev, imajo učitelji možnost sodelovanja v dodiplomskih, magistrskih in doktorskih programih, s čimer prispevajo k študijskim vsebinam in razvoju univerzitetnega izobraževanja.«*

**Dr. Attila Kiss, Izredni profesor, Predstojnik oddelka za angleški jezik, Univerza v Szegedu**

# Politehnika v Torinu, Italija

13



Politehnika v Torinu (Polito) je najstarejša tehnična univerza v Italiji. Ustanovljena je bila leta 1859 kot Scuola di Applicazione per gli Ingegneri in ko se je združila z Museo Industriale Italiano leta 1906, je nastal Regio Politecnico di Torino. Zahvaljujoč svoji geografski legi v glavnem mestu severnoitalijanske dežele Piemont se Polito lahko zanaša na tesne stike z globalnimi organizacijami, kot so Fiat, Alenia in General Motors.

Polito ima v kampusih po vsem Piemontu štiri inženirske in dve arhitekturni šoli, ki ponujajo študij na vseh stopnjah v skladu z bolonjskim sistemom (shema 3+2+3). Sprejel je tudi evropski kreditni sistem in dodatek k diplomu, kar omogoča študentom, da si za študij v tujini prislužijo kreditne točke.

Mednarodne izmenjave, ki jih omogočajo program Vseživljenjsko učenje (Erasmus) in ostali programi mobilnosti Evropske unije, zavzemajo osrednje mesto v izobraževalni filozofiji univerze. Mednarodne dejavnosti potekajo prek dvostranskih stikov z univerzami, visokošolskimi institucijami in raziskovalnimi ustanovami. Polito je sklenil skupno 81 sporazumov z institucijami iz vse Evropske unije. Oddelek za mednarodne zadeve in kulturni svetovalci nudijo študentom in profesorjem administrativno in praktično pomoč, da bi jim zagotovili kar najcelovitejšo izobraževalno izkušnjo.



**USTANOVA**  
POLITECNICO DI TORINO

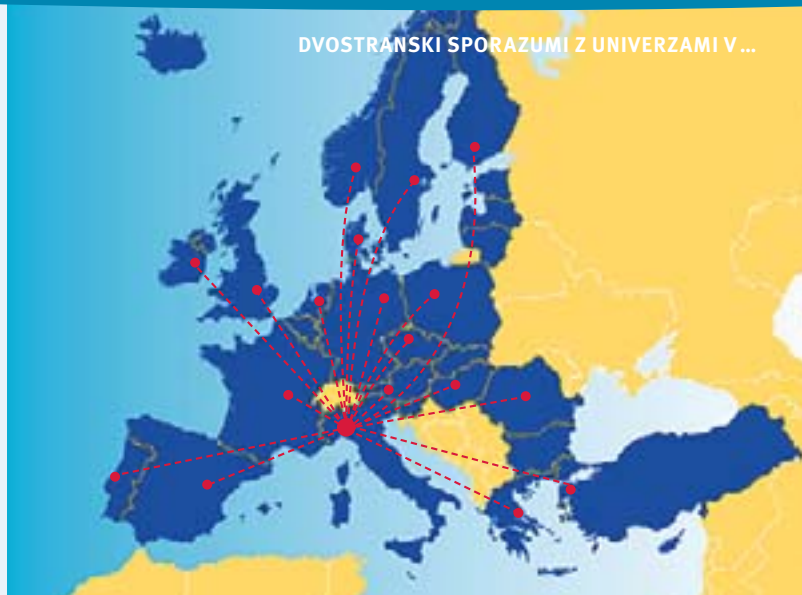
**SPLETNA STRAN**  
<http://www.polito.it>

**NASLOV**  
C.so Duca degli Abruzzi 24  
I-10129 Torino

*»Imel sem priložnost, da sem dodiplomskim in magistrskim študentom štiri leta predaval dinamiko vesoljskih poletov na Oddelku za aeronavtiko Univerze v Glasgouu. Zadnja tri leta mi je to omogočalo sofinanciranje iz programa Erasmus za mobilnost učnega osebja, ki je leta 2006 tudi pripomoglo k temu, da sem sprejel povabilo École d'Ingénieurs en Modélisation Mathématique et Mécanique, Université Bordeaux 1, kjer sem imel kratek sklop predavanj o dinamiki in nadzoru gibanja satelitov. Zaradi teh izkušenj moje poučevanje v Italiji ni več takšno, ko je bilo nekoč. Kot učitelj sem se precej naučil, saj sem spoznal različne pristope k poučevanju, in upam, da sem institucijam, ki so mi omogočile tako edinstveno in učinkovito poklicno izkušnjo, prispeval vsaj toliko, kot sem se od njih naučil sam.«*

**Profesor Giulio Avanzini**

DVOSTRANSKI SPORAZUMI Z UNIVERZAMI V ...



## Tehnična univerza Gediminas v Vilni, Litva

14



Tehnična univerza Gediminas v Vilni je javna visokošolska ustanova, ki je bila ustanovljena leta 1956 z ustavo Republike Litve in zakonom o visokem šolstvu. Prizadeva si za pospeševanje znanstvenih dognanj in podpira gospodarski razvoj, družbeno blaginjo in mir v Litvi. To dosega z zagotavljanjem specializiranega visokošolskega izobraževanja v skladu s potrebami trga dela in družbe. Znanstvene in razvojne raziskave so prav tako pomemben del dejavnosti univerze, predavatelje in študente pa spodbuja tudi k humanitarnemu in etičnemu usposabljanju.

Na univerzi predava 876 članov učnega osebja. Programi izmenjave imajo močno podporo, saj veljajo za pomemben način krepitve mednarodnih odnosov. Univerza ponuja administrativno in finančno podporo, da bi pritegnila gostujoče predavatelje, ki študentom prinašajo nove izobraževalne razsežnosti za študente ter pomagajo vpeljati inovativne študijske programe in metode poučevanja. Še posebej se spodbujajo izmenjave, ki vključujejo strokovno usposabljanje v državah in na univerzah, ki ne izvajajo veliko programov mobilnosti.

### USTANOVA

VILNIAUS GEDIMINO TECHNIKOS  
UNIVERSITETAS

### SPLETNA STRAN

<http://www.vgtu.lt>

### NASLOV

Saulėtekio str. 11  
LT-10223 Vilnius

### DVOSTRANSKI SPORAZUMI Z UNIVERZAMI V ...



*»Udeležba v mobilnosti učnega osebja je vznemirljiva, saj predstavlja izziv in zahteva izvirnost pri pripravi predavanj za tuje študente. Moja tovrstna izkušnja se je začela leta 2002, ko sem obiskal Visokošolski center Vitus Bering na Danskem. Opazovati metode dela študentov in drugih učiteljev v laboratoriju je bilo zelo zanimivo. To me je navdušilo za nadaljnje izmenjave članov učnega osebja na različnih lokacijah: v Madridu, Braunschweigu, Marseillu in Lizboni. Med vsemi mojimi bivanji so me tako univerze gostiteljice kot kolegi gostoljubno sprejeli. Sodelovali smo v okviru skupnih znanstvenih projektov in ustvarili še več priložnosti za študijske izmenjave. Za vse te čudovite izkušnje gre zahvala obstoječim in rastočim programom Erasmus.«*

**Izredni profesor Vytautas Bučinskas, Fakulteta za strojništvo**

# Univerza Transilvanija v Brasovu, Romunija

Univerza Transilvanija v Brasovu, ena največjih univerz v Romuniji, je avtonomna javna univerza, specializirana za tehnične študije, ekonomijo, pravo, družbene vede in zdravstvo. Na univerzi razvijajo opremo in metode za izobraževalne in znanstvene raziskave in je vodilna evropska univerza na svojem področju. Čezmejno sodelovanje vključuje partnerstva s številnimi znanstvenimi skupnostmi in izmenjave tako osebja kot študentov. Na univerzi poučuje 866 predavateljev, od tega jih 486 predava na izmenjavi v tujini, 71 pa jih na univerzi gostuje. Povezanost univerze s študijem v tujini je pripomogla k vzpostavitvi mreže z nemškimi univerzami, v okviru katere se izvajajo skupni izobraževalni programi in potekajo skupni projekti razvoja študijskega programa, magistrski program in program uporabnega računalništva.



15



## USTANOVA

UNIVERSITATEA TRANSILVANIA DIN BRASOV

## SPLETNA STRAN

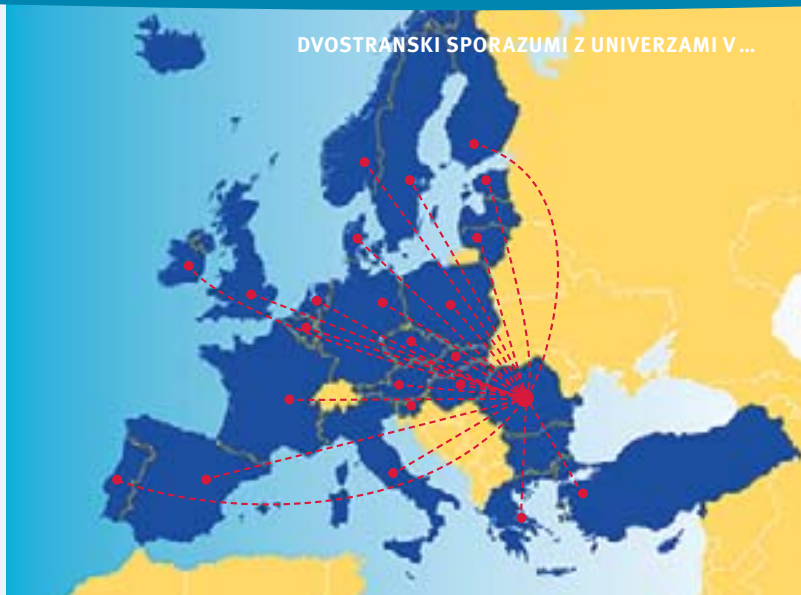
<http://www.unitbv.ro>

## NASLOV

29 Eroilor Street  
RO-500036 Brasov

»Program Erasmus sem na naši univerzi uvedel leta 1998, da bi okrepil študijski program univerze, in v desetih letih je bil ta cilj dosežen v večji meri, kot je bilo prvotno načrtovano. Razen izmenjav študentov in učnega osebja je Erasmus podpiral tudi našo strategijo za prestrukturiranje izobraževalnih sistemov in nas pripravil na bolonjski proces. Naše izkušnje sodelovanja z drugimi institucijami so nam omogočile, da smo prvi v Romuniji začeli izvajati programe, kot so industrijsko oblikovanje in inženirstvo obnovljivih virov energije. Uvedli smo tudi magistrske študije, ki so zelo uspešni. Ob razvoju lastnega študijskega programa in izvajanju intenzivnih programov smo imeli prek naših povezav z Erasmusom dostop tudi do drugih programov Evropske unije, kot so Comenius, Minerva, Grundtvig in Leonardo da Vinci. Zdaj se pripravljamo, da bomo izkoristili tudi vire, ki jih nudi program Vseživljenjsko učenje. Menim, da so vse našete dejavnosti resnično izpolnile svoj cilj povezati evropsko visoko šolstvo.« **Prof. dr. ing. Ion Visa**

## DVOSTRANSKI SPORAZUMI Z UNIVERZAMI V ...



## Univerza Jönköping, Švedska

16 |



Visoko šolo Jönköping sestavljajo štiri samostojne ustanove: Mednarodna poslovna šola, Šola za pedagoške in komunikacijske študije, Šola za inženirstvo in Zdravstvena šola. Univerza skuša v vse svoje dejavnosti vključiti mednarodno razsežnost. Vse štiri šole so dejavne v programu Erasmus: v 24 evropskih državah izvajajo 186 programov.

Na univerzi menijo, da so izmenjave ključne za izboljšanje metod poučevanja in akademski razvoj, zato pomagajo članom profesorskega zbora in študentom na več ravneh, tudi s finančno in administrativno podporo.

Šole krepijo sodelovanje z institucijami zunaj Švedske in veliko število njihovih predavateljev je vključeno v programe na tujem. Na oddelku za zdravstveno nego je tako vsak predavatelj in predavateljica dejaven v lastnem projektu z zunanjo partnersko institucijo. Gostujoči pedagoški delavci se udeležujejo akademskega pa tudi družabnega življenja in so vključeni v vse dejavnosti na oddelku, od sestankov osebja do predavanj. S tem, ko na Univerzi Jönköping gostujoči profesorji predavajo tudi obvezne predmete, so z raznolikim in večkulturnim okoljem soočeni vsi študenti. Vzajemna izmenjava gostujočih članov učnega osebja in tistih na gostovanju okrepi odnose med institucijami in predstavlja temelj sodelovanja z drugimi ustanovami v skupnih projektih in raziskavah.



JÖNKÖPING UNIVERSITY

### USTANOVA

STIFTELSEN HÖGSKOLAN I JÖNKÖPING

### SPLETNA STRAN

<http://www.hj.se>

### NASLOV

Gjuterigatan 5  
S-551 11 Jönköping

### DVOSTRANSKI SPORAZUMI Z UNIVERZAMI V ...



Zdravstveni šoli daje mednarodni pečat predvsem vzdušje, ki ga ustvarijo gostujoči predavatelji in študenti. Profesorica Gerd Ahlström poudarja pomen institucionalne podpore, ki jo predstavljajo profesorji iz programa Erasmus. Prepričana je, da je za povečanje obsega in izboljšanje kakovosti izmenjav učnega osebja pomembno to, da je administracija dejavna in spodbujajoča. Zgled za to je Zdravstvena šola, kjer so v izobraževalnih programih pogoste izmenjave Erasmus in kjer je število učnega osebja v izmenjavah med najvišjimi na Švedskem.

# Univerza Joensuu, Finska

17

Univerza Joensuu je javna raziskovalna univerza na vzhodu Finske s kampusi v krajih Joensuu in Savonlinna. Leta 2006 je bilo na osmih fakultetah univerze, in sicer za biološke znanosti, pedagoške študije, gozdarstvo, humanistične vede, pravo, ekonomijo, poslovanje in organizacijo, teologijo ter znanost, humanistične vede in regionalne študije, vpisanih 8.524 študentov in zaposlenih 1.253 članov osebja.

Z raziskavami in poučevanjem se ukvarja skupno 614 zaposlenih. Od začetkov programa Socrates leta 2000 so vse fakultete Univerze Joensuu dejavno vključene v izmenjave učnega osebja Erasmus.

Univerza si prizadeva, da bi svojim zaposlenim nudila priložnosti za osebni in strokovni razvoj, zato se povezuje v partnerstva z univerzami v tujini, vabi gostujoče predavatelje in izboljšuje kakovost poučevanja prek mednarodnega sodelovanja.

Na univerzi so trdno prepričani, da se z razvijanjem izmenjav učnega osebja izboljšuje tudi kakovost študentskih izmenjav. Profesorji spoznavajo izobraževalne vsebine partnerskih univerz in dobijo zamisli za izboljšanje lastnega študijskega programa in za skupne projekte v večkulturnem okolju.



## USTANOVA

JOENSUUN YLIOPISTO

## SPLETNA STRAN

<http://www.joensuu.fi>

## NASLOV

P.O. Box 111  
FI-80101 Joensuu

*»Brno, Lleida, Praga, Uppsala in Dunaj – program izmenjave učiteljev Erasmus je bil v zadnjih desetih letih enkratno učno doživetje. Omogočil mi je, da predavam o virih lesne biomase in njeni uporabi, ki je novo področje, na katerem vlada visoko povpraševanje po informacijah o najnovejšem tehnološkem razvoju. Sodelovati s študenti in kolegi iz vse Evrope pri oblikovanju študijskega programa gozdarstva je hkrati izziv in navdih. Naša mreža SILVA, v kateri sodeluje več kot 40 evropskih univerz, ponuja visokošolske študijske programe gozdarstva, objavila pa je tudi učbenika in učiteljski priročnik z naslovom Gozdarstvo v spreminjajočih se evropskih družbah. Tudi evropski magistrski študij gozdarstva iz programa Erasmus Mundus, ki ga ponujamo od leta 2004, je osredotočen na trajnostno gospodarjenje z gozdovi.«*

**Paavo Pelkonen, Profesor gozdarstva, Univerza Joensuu, predsednik mreže SILVA 1997–2007**

## DVOSTRANSKI SPORAZUMI Z UNIVERZAMI V ...



## Visoka šola uporabnih znanosti na Dunaju, Avstrija

18



Visoka šola uporabnih znanosti na Dunaju, FH Campus Wien, je visokošolska ustanova z dodiplomskim, magistrskim in doktorskim študijskim programom na področjih tehnologije in menedžmenta, zdravstvenega varstva in socialnega dela.

Udeleženci intenzivnih programov na univerzi FH Campus Wien izdelujejo študije primerov, opravljajo raziskave metod socialnega dela in preučujejo socialni položaj različnih ciljnih skupin v preteklosti in sedanjosti. Pomembna področja socialnega dela – denimo revščina, trgovina z belim blagom, brezdomstvo in nezaposlenost – narekujejo potrebo po študiju. Univerza z zadovoljstvom opaža, da se v programe vključujejo številne države, med drugim Avstrija, Francija, Nemčija, Madžarska, Italija, Litva, Nizozemska, Slovaška, Turčija in Velika Britanija.

Udeleženci v programu opravijo raziskavo na matični ustanovi, nato pa izmenjujejo izsledke v delovnih skupinah, v katerih so študenti, predavatelji, socialni delavci in novinarji. Po končanem intenzivnem programu študenti napišejo članke, objavljene v knjigi z zaključki o njihovem delu, nekateri pa iz svoje izkušnje udeležbe v programu črpajo tudi gradivo za diplomu, magistrsko nalogo ali doktorat.

Dvanajstdnevni intenzivni program je priložnost za predstavitev, poglobljanje in razvoj različnih oblik reševanja problemov, kar je privedlo do številnih novih skupnih projektov na področju socialnega dela. S pomočjo čezmejnih in interdisciplinarnih metod je program pospešil navezovanje stikov med študenti in profesorji.

**USTANOVA**  
FH CAMPUS WIEN

**SPLETNA STRAN**  
<http://www.fh-campuswien.ac.at/>

**NASLOV**  
Daumegasse 3  
A-1100 Wien

IP PARTNERJI V ...

### Izjave udeležencev intenzivnega programa:

- »Intenzivni program nam je omogočil, da smo začutili ‚mednarodni duh‘ srečanja z ugledno udeležbo, ob tem pa smo izpopolnjevali svoje komunikacijske in jezikovne spretnosti.«
- »Teme, kot so trgovina z belim blagom, brezdomstvo in otroci ceste, so nam pokazale nove razsežnosti družbenih problemov sedanjosti.«
- »Študenti so spoznali, da socialno delo potrebuje dvostransko in medkulturno sodelovanje.«
- »Ta projekt je odlično orodje za pospeševanje primerjalnega akademskega dela študentov in predavateljev na inovativnih področjih.«
- »Neodvisne metode poučevanja in izjemno vzdušje so spodbudili študente k temu, da so prikazali svoje dejanske zmožnosti.«
- »... izjemna priložnost za začetek oblikovanja poklicnih povezav ob hkratnem raziskovanju.«

# Visoka šola Lessius v Antwerpnu, Belgija

Od leta 1980 se Visoka šola Lessius v Antwerpnu dejavno udeležuje programov izmenjav, njen razvoj študijskih programov pa omogoča študij v mednarodnem in akademskem okolju. V skladu s cilji Bolonjske deklaracije je ustanova uspela premagati ovire glede izobraževalnih vsebin in ustvariti nove priložnosti za svoje osebje in študente, denimo predavanja v različnih jezikih. Ustanova se je povezala s Katholieke Universiteit Leuven, ki razvija močna partnerstva prek programov Erasmus, Erasmus Mundus in Vseživljenjsko učenje.

Oddelek za govorno terapijo in avdiologijo na Visoki šoli Lessius že 14 let izvaja uspešen intenzivni program, v katerem je do zdaj sodelovalo 212 predavateljev in 597 študentov iz 18 partnerskih ustanov v enajstih državah članicah Evropske unije. Drugi projekt, ki so ga izvedli partnerji intenzivnega programa, si je prizadeval povezati evropske energetske mreže ter vzpostaviti čezmejni razvoj in sodelovanje med državami članicami, sofinanciral pa se je iz programa Interreg II.



19

Lessius

## USTANOVA

LESSIUS HOGESCHOOL ANTWERPEN

## SPLETNA STRAN

<http://www.lessius-ho.be>

## NASLOV

Jozef De Bomstraat 11  
B-2018 Antwerpen

*»Sodelovanje v intenzivnem programu govorne in jezikovne terapije mi je bilo v čast.*

*Program je združil študente, predavatelje in jezikovno-govorne filologe z različnih univerz in z različno izobraževalno osnovo, kar je poskrbelo za edinstveno akademsko vzdušje in predstavljalo neprecenljivo izkušnjo. Tovrstno sodelovanje precej izboljša kakovost in izobrazben profil akademskih ustanov.*

*Pozitivni učinek intenzivnega programa je na dlani: študentom in osebju omogoča udejstvovanje po vsej Evropi, ob tem pa je vzpostavil tudi močno mrežo 18 oddelkov in projektov razvoja študijskih programov. Trdno sem prepričana, da je intenzivni program dragulj v kroni programa Erasmus.«*

**Dr. Helen Grech je predstojnica oddelka za komunikacijsko terapijo in višja predavateljica na Univerzi na Malti.**

IP PARTNERJI V ...



## Visoka šola uporabnih znanosti v Stralsundu, Nemčija

20 |



Dve leti po ustanovitvi Visoke šole uporabnih znanosti v Stralsundu leta 1991 je Šola za elektrotehniko in računalništvo uvedla mednarodni program s pomočjo nemške agencije za akademsko izmenjavo (DAAD). Sodelovanje s tujimi partnerji v okviru mreže Erasmus je spodbudilo univerzo k ustanovitvi »spomladanske šole«, ki od tedaj vsako leto ponuja intenzivne programe in je gostila že več kot 40 udeležencev iz osmih univerz in sedmih držav.

Udeleženci spomladanske šole si prizadevajo osvojiti znanje s področja obnovljivih virov energije in vodikovih tehnologij, hkrati pa izboljšujejo svoje sporazumevalne spretnosti. Vse sodelujoče univerze se strinjajo, da je intenzivni program pripomogel k izboljšanju evropskega izobraževanja na kulturni, osebni in znanstveni ravni.

Uspeh intenzivnega programa je vzpodbudil sodelujoče ustanove, da so poučevanje dvignile na še višjo raven. Primer za to so projekti gorivnih celic Univerze v Valencii v Španiji in Univerze Naresuan na Tajskem, kjer poteka magistrski študij obnovljivih virov energije. Zaradi velikega povpraševanja bodo v letu 2008 pripravili še dodatno poletno šolo, ki bo potekala po vzorcu izvirnega intenzivnega programa Erasmus.

**USTANOVA**  
FACHHOCHSCHULE STRALSUND

**SPLETNA STRAN**  
<http://www.fh-stralsund.de>

**NASLOV**  
Zur Schwedenschanze 15  
D-18435 Stralsund

IP PARTNERJI V ...

*»Intenzivni program je bil naša priložnost, da zasidramo našo univerzo na zemljevid evropskega visokega šolstva. Študenti s partnerskih univerz, ki jih je spodbudila naša spomladanska šola, so se usmerili v dodatni študij s poudarkom na poglobljanju svojega znanja o obnovljivih virih energije. Mnogi so se zavezali, da bodo podpirali in usmerjali nove študente v laboratorijih. Zasnovo in izvedbo smo skupne raziskovalne projekte, več profesorjev in študentov pa je izkoristilo priložnost za študij, poučevanje in raziskave v tujini. Mednarodni skupinski duh ni pritegnil le nemških študentov in profesorjev na naši univerzi, ampak je prispeval tudi k uvedbi našega magistrskega študijskega programa s področja obnovljivih virov energije.«*

**Prof. Hans-Friedrich Bauch in prof. Thomas Luschtinetz**

# Univerza na južnem Danskem, Odense, Danska

Intenzivni programi Univerze na južnem Danskem so v pomoč študentom magistrskega študija na teoretičnem in praktičnem področju zdravja otrok in fitnessa. Vsebina programov je usmerjena v osnovna načela izobraževanja in koristi poučevanja fitnessa ter druga področja, povezana z zdravjem, kot je prehrana.

V okviru programa so zbirali znanstvene podatke o fizioloških, psiholoških in družbenih dejavnikih, povezanih z zdravjem otrok. Študenti in profesorji so imeli na voljo praktične raziskovalne metode in priložnost, da v večkulturnem okolju preučujejo zdravstvene politike različnih držav EU.

Gradivo je temeljilo na raziskavah, vključno z izsledki evropskih epidemioloških in interventnih študij. Akademsko osebje iz različnih evropskih držav in izobraževalnih okolij je oblikovalo interdisciplinarni predmetnik, kar največjo vključenost študentov pa so zagotovile delavnice in razprave o novih zamislih za prihodnje akademske pobude na področju javnega zdravja. Udeleženci in predavatelji so podali zelo ugodne povratne informacije o programu, še posebej pa so pohvalili vključenost tehnologije v predmetnik. Za profesorje in študente je bilo posebne vrednosti, da so lahko v aktivnem okolju sodelovali s kolegi iz različnih držav.



21

 UNIVERSITY OF SOUTHERN DENMARK.DK

**USTANOVA**  
SYDDANSK UNIVERSITET

**SPLETNA STRAN**  
<http://www.sdu.dk>

**NASLOV**  
Campusvej 55  
DK-5230 Odense M

*»Oddelek za telesno aktivnost in zdravje Hanzeatske univerze v Groningenu se odlikuje po inovacijah, ki so nastale na podlagi programov Erasmus. To še posebej velja za intenzivni program Otroci in telesna aktivnost – odnos do debelosti in zdravja, ki ga je pripravila Univerza na južnem Danskem. Vsebina intenzivnega programa je navdihnila nov projekt, ki omogoča našim študentom, da se vključijo v evropski magistrski študij zdravja in telesne aktivnosti, ki se izvaja v partnerstvu z Univerzitetnim inštitutom za motoriko v Rimu, Univerzo na južnem Danskem, Univerzo na Dunaju in Norveško šolo za športno znanost. Pomemben prispevek k mednarodnemu in medkulturnemu osveščanju so stiki med študenti in profesorji, ki izhajajo iz različnih držav. Erasmus nudi prav tovrstne priložnosti.«*

**Bart Dikkeboer, Hanzeatska univerza v Groningenu**



## Estonska akademija za glasbo in gledališče, Talin, Estonija

22 |



Estonska akademija za glasbo in gledališče (EAMT) je javna univerza, ki je med leti 2000 in 2006 izvedla dva intenzivna programa Erasmus. EAMT ponuja dodiplomski, magistrski in doktorski študij glasbe in gledališča. Ima deset oddelkov, dva inštituta, center za stalno izobraževanje in dramsko šolo oziroma 673 študentov in 150 članov profesorskega zbora.

Prvi intenzivni program z naslovom Prehajanje meja v interpretacijah klasične in džezovske glasbe je bil izveden avgusta 2005 in je študentom predstavil nove poglede na presečišča džeza ter klasične teorije in zgodovine. Drugi intenzivni program, Ponovno prehajanje meja: improvizacije v sodobni glasbi, ki je potekal avgusta 2006, je študentom klasične in džezovske glasbe omogočil vpogled v sodobne trende glasbenih improvizacij.

V letih 2005 in 2006 sta intenzivna programa na EAMT privedla do štirih novih izobraževalnih smeri klasične glasbe, džeza, sodobne glasbe in improvizacije. Študenti niso hodili le na predavanja, ampak so nastopili tudi na koncertih ter prirejali improvizacije in jam sessione. V prihodnje si v okviru projekta želijo uvesti reden poletni semester za študente glasbe in profesorje na institucijah ob Baltskem morju.



### USTANOVA

EESTI MUUSIKA- JA TEATRIAKADEEMIA

### SPLETNA STRAN

<http://www.ema.edu.ee/>

### NASLOV

Rävala pst 16  
EE-10143 Tallinn

### IP PARTNERJI V ...

»V veliko veselje mi je bilo poučevati tako nadarjene študente klasične in džezovske glasbe s sodelujočih glasbenih akademij. Ne glede na glasbeno vrsto je večina študentov zelo hitro napredovala v svojih improvizatorskih sposobnostih, kar me je kot pedagoga razveselilo. Najvznemirljivejša izkušnja je bilo dirigirati improviziranemu orkestru, v katerem so svoja edinstvena umetniška videnja h končnemu izdelku prispevali klasični in džezovski glasbeniki. Sklepni koncerti so bili vsa tri leta izjemno uspešni in vznemirljivi glasbeni dogodki.

Fantastično je bilo sodelovati tudi z 28 vrhunskimi poklicnimi glasbeniki, ki so prišli poučevati na naše poletne tečaje, in še posebej sem se veselil izkušnje muziciranja s 15 od njih na koncertih in improvizacijah, ki smo jih priredili. Mnogi od njih so že potrdili, da bodo sodelovali z nami tudi v prihodnjih projektih.«

**Anto Pett, profesor improvizacije**

# Pariški inštitut za bio- in okoljsko tehnologijo ter znanosti, Francija

AgroParisTech je sestavni del Tehnološkega inštituta v Parizu, konzorcija desetih francoskih znanstvenih in inženirskih inštitutov, poznanih po imenu ParisTech. AgroParisTech ima 2.000 študentov, 450 doktorskih kandidatov in 530 članov učnega in raziskovalnega osebja.

Interdisciplinarni matematično-biološki intenzivni program je študentom biologije v pomoč pri matematiki in je vključen v mrežo evropskih visokošolskih ustanov.

Skupno izobraževalno gradivo je bilo oblikovano za študente iz številnih držav. Že to je bila izvrstna priložnost za študente, da se spoznajo z različnimi izobraževalnimi izkušnjami in okolji. Udeleženci so izkoristili vire domačih institucij za izmenjavo tehničnih in znanstvenih spretnosti. V času od začetka izvajanja programa so člani učnega osebja uvedli tudi nov magistrski študij matematike in biologije.



23

## USTANOVA

AgroParisTech – INSTITUT DES SCIENCES ET  
INDUSTRIES DU VIVANT ET DE L'ENVIRONNEMENT

## SPLETNA STRAN

<http://www.agroparistech.fr/>

## NASLOV

19 Avenue du Maine  
F-75732 Paris cedex 15

*»Priprava tega intenzivnega programa in udeležba v njem je bilo doživetje, ki me je kulturno in znanstveno obogatilo.«*

*»V dinamičnem znanstvenem vzdušju združiti mlade Evropejce različnih ozadij in strok iz desetih držav, ki govorijo različne jezike, imajo pa isti cilj, je bila zahtevna naloga, ki jo je ta intenzivni program odlično opravil.«*

*»Študenti in znanstveniki iz vse Evrope so se zbrali v interaktivnem delovnem okolju, ki je ustvaril resnično priložnost za mreženje v znanstveni skupnosti.«*

*»Lepo je bilo videti tesno sodelovanje mladih znanstvenikov na tem področju s profesorji in upravo univerze ... Komaj čakamo naslednji krog predavanj!«*

IP PARTNERJI V ...



## Tehnološki pedagoški inštitut v Patrasu, Grčija

24 |



Tehnološki pedagoški inštitut v Patrasu je visokošolska ustanova, ki je usmerjena v razvojne raziskave in tehnologijo. Nudi znanstvena in tehnološka svetovanja podjetjem in družbenim organizacijam, sodeluje pa tudi v raziskavah in razvoju.

Leta 2003 je Inštitut izvedel intenzivni triletni program, v katerem je sodelovalo 45 učiteljev in 110 študentov iz desetih držav članic Evropske unije. V programu, ki je študentom predstavil najnovejše raziskave na področju fotovoltaičnih sistemov, so bile uporabljene metode poučevanja, ki so dodobra izkoristile komunikacijske tehnologije in učna orodja. Študenti so prek svetovnega spleta svoje ugotovitve izmenjevali z različnimi organizacijami, ustvarili pa so tudi spletno platformo za sodelovanje na različnih tehnoloških področjih. Za udeležbo v programu, ki je ponujal usposabljanje v mednarodnem učnem okolju, so si dodiplomski in podiplomski študenti prislužili kreditne točke. Posledica programa je bilo oblikovanje skupnih projektov in učnega gradiva v partnerskih ustanovah po vsej Evropi.

### USTANOVA

ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ  
ΠΑΤΡΑΣ

### SPLETNA STRAN

<http://www.teipat.gr/>

### NASLOV

M. Alexandrou 1  
GR-263 34 Koukouli, Patras

### IP PARTNERJI V ...



»Profesor Socrates Kaplanis vodi intenzivni program z naslovom ,Orodja IKT v razvoju fotovoltaičnih sistemov: poučevanje in učenje‘ od leta 2003. Program je postal vir navdiha tako profesorjem kot študentom s številnih evropskih univerz. Vsako leto se inovativnih usposabljanj o fotovoltaičnih sistemih udeleži približno 40 študentov in 15 članov učnega osebja iz Grčije, Bolgarije, Belgije, Cipra, Češke, Nemčije, Španije, Francije, Poljske, Romunije in Izraela. V programu se hkrati z novimi shemami sodelovanja veliko uporabljajo novi pristopi k učenju in poučevanju ter e-orodja. Namen programa je bil izboljšati študij, okrepiti raziskave in izpopolniti strokovne spretnosti v večkulturni skupnosti, in vse to je omogočil Erasmus. Ustvarjen je bil vir strokovnega znanja, iz katerega lahko črpajo vsi partnerji pa tudi vsi ostali.«

**Prof. Vitezslav Benda, FIET, Češka tehnična univerza v Pragi**

# Politehnični inštitut v Tomarju, Portugalska

Politehnični inštitut v Tomarju je bil ustanovljen leta 1973 z ministrskim odlokom. Leta 1986 so na njem začeli izvajati prvi diplomski študij. Trajni status neodvisne visokošolske ustanove si je zagotovil leta 1997 z ustanovitvijo treh šol: Šole za tehnologijo in Šole za menedžment v Tomarju ter Šole za tehnologijo v Abrantesu.

Inštitut ponuja 21 visokošolskih študijskih programov 4.000 študentom na področjih od humanistike in komunikacij do inženirstva in informacijskih tehnologij.

Politehnični inštitut v Tomarju je v postopku priprave intenzivnih programov, ki bodo postali strukturni elementi in testne platforme za inovacije. razviti so bili tudi študijski program arheologije in evropske prazgodovinske umetnosti, s katerim lahko študenti pridobijo Erasmus Mundus magistrski naslov. Na podlagi najnovejšega intenzivnega programa z naslovom Celostno obvladovanje kakovosti dediščine je bil uveden študij obvladovanja kakovosti in razširjanja evropske kulturne dediščine.

Na inštitutu v Tomarju je od sredine devetdesetih let minulega stoletja, ko je bil program uveden, študiralo več kot 4.000 študentov in poučevalo več kot sto predavateljev iz 15 evropskih držav. Uspeh programa nadalje izraža število vodilnih delovnih mest na področju prazgodovinske umetnosti, ki jih zavzemajo nekdanji študenti inštituta.



25



## USTANOVA

INSTITUTO POLITÉCNICO DE TOMAR

## SPLETNA STRAN

<http://www.ipt.pt>

## NASLOV

Av. Cândido Madureira 13  
P-2300-531 Tomar

*»Intenzivni programi inštituta v Tomarju so ustvarili podlago za številne inovacije na našem inštitutu in so ključnega pomena za naše akademske oddelke. So odprti in fleksibilni; z njihovo pomočjo smo uvedli izboljšave v okviru bolonjskega procesa. Naš sedanji magistrski študij prazgodovinske arheologije iz programa Erasmus Mundus se je razvil iz programskih modelov prejšnjih intenzivnih programov, kot je prazgodovinska umetnost in upravljanje s kulturno dediščino, ki se ga je udeležilo 4.000 študentov in sto gostujočih predavateljev iz 15 evropskih držav. Nekaj prejšnjih študentov je danes mojih kolegov in delujejo po vsej Evropi. Raziskovalni center v Maçãu, kjer trenutno izvajamo intenzivne programe, je prav tako rezultat evropskega konzorcija, ki smo ga oblikovali več let. To je skupna in zahtevna naloga, ki bi bila brez Erasmosa neizvedljiva.«*

**Profesor Luiz Oosterbeek, Politehnični inštitut v Tomarju**



## Univerza Jyväskylä, Finska

26 |



UNIVERSITY OF JYVÄSKYLÄ

Univerza Jyväskylä je z več kot 16.000 študenti, med katerimi so mednarodni študenti iz približno 70 držav, med največjimi univerzami na Finskem. Osnovne usmeritve njenih raziskav in poučevanja so naravoslovje in matematika, humanistične vede, športne in zdravstvene vede ter pedagoške vede. Najdragocenejši vir univerze so njeno učno osebje in študenti: prek njih se je univerza zmožna uspešno odzvati na evropske in mednarodne izzive ter ostati med vodilnimi na svojem področju.

Univerza Jyväskylä izvaja od leta 1997 intenzivne programe iz pester palete predmetov, ki prejemajo dobre ocene s strani tako študentov kot akademikov. Izboljšave študijskega programa so okrepile timsko delo in izboljšale sporazumevalne spretnosti študentov ter jih s tem bolje pripravile na njihovo poklicno pot. Za svoje delo so študenti lahko nagrajeni s kreditnimi točkami po evropskem kreditnem sistemu, dvanajst vsakoletnih intenzivnih programov pa je pripomoglo tudi k temu, da so študenti ustanovili svojo organizacijo z imenom Evropska mreža mladih izvedencev za psihologijo športa (ENYSSP).

### USTANOVA

JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO

### SPLETNA STRAN

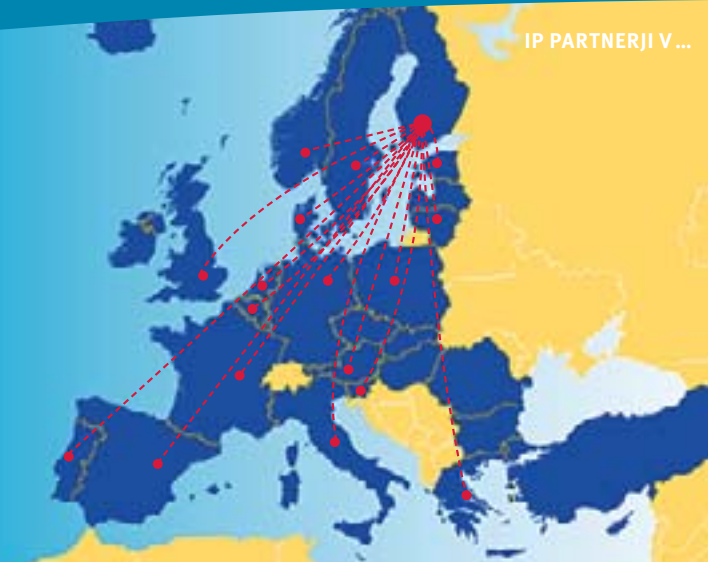
<http://www.jyu.fi>

### NASLOV

P.O. Box 35

FI-40014 Jyväskylä

### IP PARTNERJI V ...



»Po tem, ko sem tri leta poučevala v intenzivnem programu in usklajevala razvoj študijskega programa, precej bolj cenim evropsko znanje. Kot pravita dva izmed študentov udeležencev: ‚Če bi imel priložnost, da se še enkrat udeležim intenzivnega programa, bi to storil brez odlašanja. Edina slaba stran je bila, da smo imeli za to čudovito izkušnjo na voljo le 15 dni.‘ ‚Koristno je bilo, da smo dobili vpogled v poklicni svet raziskovalcev na področju uporabne psihologije športa. Intenzivni program nam je nakazal, kaj lahko pričakujemo na lastni poklicni poti po koncu študija. Še pomembneje je to, da sem spoznala čudovite ljudi, ki si jih lahko predstavljam kot doživljenjske strokovne sodelavce. Intenzivni program je bil vrhunec moje dosedanje akademske poti.‘«

**Profesorica Taru Lintunen**

# Univerza v Mariboru, Maribor, Slovenija

Univerza v Mariboru je dinamična izobraževalna in raziskovalna ustanova s približno 3600 dodiplomskimi in 1.750 podiplomskimi študenti. Sodeluje s številnimi drugimi visokošolskimi ustanovami in akademskimi združenji po vsem svetu in je specializirana za najrazličnejša področja raziskovanja.

Na univerzi so leta 2003 uvedli intenzivne programe, da bi študentom in učnemu osebju omogočili sodelovanje z drugimi ustanovami v interdisciplinarnem okolju. V intenzivni program, ki je obravnaval alternativne oblike razvoja kmetijstva, je bilo vključenih 40 predavateljev in 106 študentov, ki so zastopali 20 institucij iz 18 držav članic Evropske unije. Študijski program je vseboval teme, kot so varstvo okolja, varnost hrane in ekološka pridelava. Intenzivni program je privedel k oblikovanju novega študijskega programa in inovativnih metod poučevanja, njegova posledica pa je bila priprava predloga programa Erasmus Mundus na univerzi. To je bila za študente edinstvena priložnost za tesno sodelovanje s kmetijskimi strokovnjaki, hkrati pa so jim njihove univerze priznale kreditne točke.



| 27



## USTANOVA

UNIVERZA V MARIBORU

## SPLETNA STRAN

<http://www.uni-mb.si/>

## NASLOV

Slomškovo trgo 15  
SI-2000 Maribor

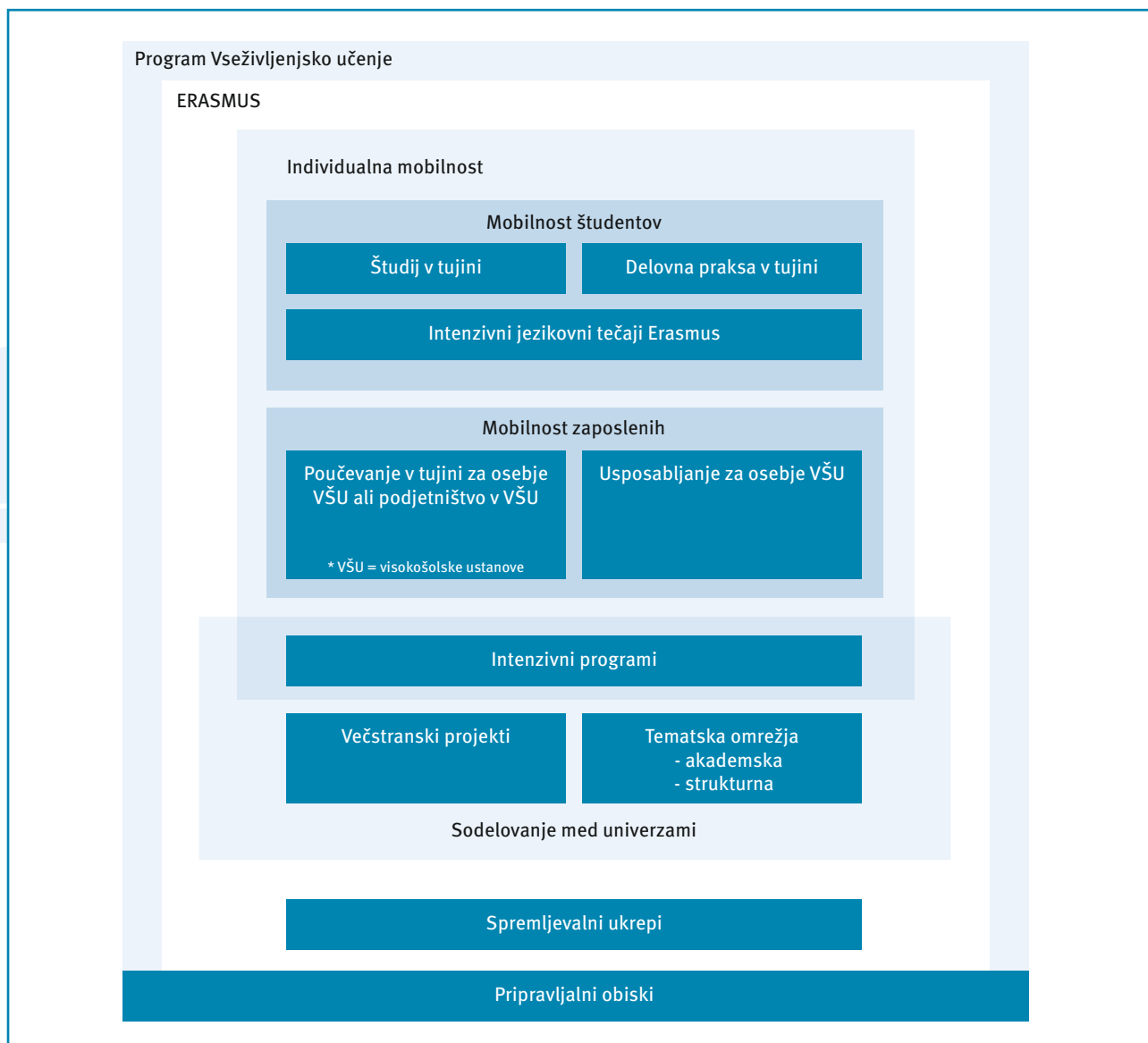
*»Intenzivni programi Erasmus so nam pomagali, da smo lahko predstavili nove raziskovalne in izobraževalne dejavnosti na področju ekološkega kmetijstva različnim organizacijam in ustanovam, vključno z mrežo ENOAT (Evropsko mrežo profesorjev ekološkega kmetijstva). Sodelovanje v programih Erasmus je bilo koristno na več ravneh in nam je omogočilo izmenjevati zamisli in raziskave znotraj živahne in raznolike skupnosti. Na podlagi naših stikov z drugimi institucijami pripravljamo dvojni študijski program, oblikovan pa je tudi predlog za magistrski študij Erasmus Mundus. Sodelovanje je pripomoglo tudi k izidu knjige o ekološki pridelavi in uporabi alternativnih rastlin z naslovom Organic Production and Use of Alternative Crops.«*

**Prof. dr. Franc BAVEC, profesor pridelovanja poljščin in ekološkega kmetovanja na Univerzi v Mariboru**

IP PARTNERJI V ...



## Program Vseživljenjsko učenje



## Tri poti do Erasmus:

1. Mednarodni urad za visokošolske institucije (International Office of the Higher Education Institutions)
2. Nacionalne agencije za program Vseživljenjsko učenje v državah članicah  
[http://ec.europa.eu/education/programmes/llp/national\\_en.html](http://ec.europa.eu/education/programmes/llp/national_en.html)
3. Evropska komisija  
[http://ec.europa.eu/education/programmes/llp/erasmus/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/education/programmes/llp/erasmus/index_en.html)



Evropska komisija

**Erasmus: Mobilnost ustvarja priložnosti – Evropske zgodbe o uspehu**

Luxembourg: Urad za uradne publikacije Evropskih skupnosti

2008 – 28 pp. – 21,0 × 29,7 cm

ISBN 978-92-79-07775-3

**Kako do publikacij EU?**

Publikacije Urada za publikacije, namenjene prodaji,  
so na voljo na strani EU Bookshop <http://bookshop.europa.eu>, kjer jih lahko  
naročite pri izbrani prodajni enoti.

Seznam prodajnih enot po vsem svetu lahko zahtevate tudi  
po faksu (352) 29 29-42758.



**SkUP@j**

OD 1957

NC-81-07-160-SL-C



Urad za publikacije  
*Publications.europa.eu*

ISBN 978-92-79-07775-3



9 789279 077753